

Die Grotte der Diau

La Grotte de la Diau

La Grotta di Diau



Tauchen im Innern der Erde

Jeder Taucher, der die Leistungen von Olivier Isler kennt, weiss, dass er der grösste Taucher dieser Generation ist (er misst nämlich auch 2m!). Es gibt aber ein Gebiet im Höhlentauchen, wo die Leistungen in taucherischer Hinsicht weniger spektakulär sind, welche aber auch extreme Herausforderungen sind. Das sind die Tauchgänge, welche in Schluchten und Stollen ins Herz der Berge gehen.

Ich möchte über ein Abenteuer berichten, welches nun seit bald einem Jahrhundert dauert und welches uns weiterhin begeistert in Atem hält. Eines Tages entdeckte A.E. Martel, der erste Höhlenforscher, bei einem Spaziergang in der Gegend von Annecy die Grotte der Diau. Er sah dieser Höhle sofort an, dass es sich um ein grosses unterirdisches Netz handelt. Das war anno 1902!

Die Höhlenforscher folgten sich bei der Erforschung dieses unterirdischen Flusses. Als sie aber zu einem Syphon gelangten, musste erst noch das Tauchen erfunden werden, damit die Erforschung weiter gehen konnte (dank Le Prieur). Frédéric Poggia entdeckte im Verlaufe seiner zwei Alleinerforschungen 3 Kilometer neuer Galerien hinter dem ersten Siphon. Ein Jahr später, 1980,



La plongée de fond de trou

Tout plongeur qui connaît les exploits d'Olivier Isler classe ce personnage parmi les plus grands plongeurs de cette génération (il mesure 2m !). Mais il y a un domaine de la plongée spéléologique où les exploits sont moins spectaculaires sur le plan de la plongée en soi, mais qui sont aussi des défis extrêmes. Ce sont les plongées qui s'effectuent au fond de gouffres ou de grottes au cœur de la montagne.

Laissez-moi vous conter une aventure qui va bientôt toucher le siècle d'histoire et qui continue à nous passionner. Un jour, A. E. Martel, le premier spéléologue découvre, alors qu'il se ballade dans la région d'Annecy, la Grotte de la Diau. Il voit tout de suite dans cette cavité un grand réseau souterrain. C'était en 1902!

Les spéléologues se sont succédés sur l'étude de cette rivière souterraine, puis arrivant à un siphon, il fallut attendre la naissance de la plongée pour que l'exploration puisse continuer (merci Le Prieur). Frédéric Poggia, au cours de deux expéditions en solitaire, découvrit 3 kilomètres de nouvelles galeries derrière le premier siphon. Une année après, en 1980, la société spéléologique genevoise décide d'entreprendre le dessin topographique de la cavité. Cet effort durera jusqu'en 1985, date de la publication du plan. Les plongées et les explorations post-siphons continuent de plus belle.

Nous sommes maintenant arrivés au terme de cette exploration par l'aval. 10 siphons ont été franchis et la lourdeur des expéditions rend l'exploration trop difficile pour continuer. Il faut savoir que la dernière saison a demandé la participation de 18 spéléologues au cours de 17 week-

L'immersion nelle viscere della terra

I sommozzatori che conoscono le imprese di Olivier Isler collocano questo personaggio tra i più grandi sub di questa generazione (è alto 2 m!). C'è tuttavia un settore della immersione speleo, in cui le imprese sono meno spettacolari sul piano dell'immersione in quanto tale, ma che costituiscono tuttavia delle sfide estreme.

Permettetemi quindi di raccontarvi un'avventura vecchia oramai di quasi un secolo, ma che continua ad appassionarci. Un giorno A.E. Martel, il primo speleologo scopriva, durante una passeggiata nella regione di Annecy, la grotta di Diau. Immediatamente si rese conto che questa cavità comprendeva una estesa rete sotterranea. Era il 1902!

Vari speleologi continuarono lo studio di questo fiume sotterraneo fino a che, giunti ad un sifone, furono costretti ad attendere la scoperta dell'immersione subacquea, prima di poter continuare le ricerche (grazie Le Prieur). Frédéric Poggia, nel corso di due spedizioni in solitaria, scoprì 3 km di nuove gallerie, situate oltre il primo sifone. Un anno dopo, nel 1980, la società speleologica ginevrina decise di intraprendere la stesura di un disegno topografico della cavità. Questo sforzo durò fino al 1985, anno in cui venne pubblicato il



beschliesst die Genfer Höhlenforschungsgesellschaft, eine topografische Erfassung der Höhle zu erstellen. Diese Anstrengungen dauern bis 1985; zu diesem Zeitpunkt wird der Plan veröffentlicht. Die Tauchgänge und die Erforschungen der Gebiete hinter den Siphons gehen aber munter weiter.

Wir sind nun ans Ende dieser Forschungen talseits gekommen. 10 Siphons wurden durchquert, doch ein weiterer Vorstoss erweist sich als zu schwierig. Eine einzige Wintersaison erforderte den Einsatz von 18 Höhlenforschern an 17 Wochenenden. Mehr als 300 kg Material wurden über mehrere Kilometer transportiert und anschliessend wieder aus der Grotte geholt; mehr als 10 Doppelgeräte waren notwendig für diese Expeditionen.

Doch zurück zu unserem letzten Vorstoss in die Diau: Zuerst muss man früh aufstehen und trifft auf dem Parkplatz die anderen Höhlenforscher. Es ist ein grosser Tag. Die gut 30 Minuten Marsch bis zum Eingang der Grotte sind die letzten Momente Tageslicht für viele Stunden. Der Anmarsch erfolgt in gut 40 cm tiefem Schnee. Nach dem Umziehen beim Eingang der Grotte und einem Imbiss beginnt das Abenteuer. Zwei Stunden benötigen wir bis zum ersten Siphon. Dort rüsten wir uns aus. Die Ausrüstung wurde aufgrund jahrelanger Erfahrungen in dieser Grotte gewählt. Der Nasstauchanzug wird vorgezogen, obwohl das Wasser nur 4°C hat, denn die Anstrengungen sind so gross, dass der Schweiß einen Trockenanzug unbrauchbar macht. Da die Siphons kurz und wenig tief sind, ist eine Tarnweste überflüssig. Doch sind die Tauchgeräte getrennt; jeder hat somit zwei unabhängige Flaschen mit zwei Lungenautomaten und Manometern, der Sicherheit halber!



ends sur une seule saison hivernale. Plus de 300 kg de matériel sont portés sur plusieurs kilomètres puis ressortis de la grotte, plus de 10 bi-bouteilles sont nécessaires à cette exploration.

Mais venons en à cette dernière exploration, que signifie une pointe à la Diau? Tout d'abord, il faut se lever tôt, rejoindre le parking, où d'autres spéléologues nous attendent. C'est le grand jour. Les 30 minutes de marche qui mènent à l'entrée de la grotte sont les derniers moments de jour pour quelques heures, la marche s'effectue dans 40 cm de neige. Le temps de se changer à l'entrée de la cavité et de prendre un petit casse-croûte et à nous l'aventure. Deux heures nous sont nécessaires pour rejoindre le premier siphon, là on s'équipe. Il faut savoir que l'équipement à été sélectionné en fonction des années d'expériences vécues ici. La combinaison humide est préférée bien que l'eau soit à 4°C, car comme les efforts sont grands, la transpiration rendrait une combinaison étanche inutile. Les siphons étant courts et peu profonds, inutile de s'encombrer d'une stab. Par contre les bouteilles sont couplées et chacun a donc deux bouteilles et deux détendeurs avec manomètres, sécurité oblige!

grafico. Le immersioni e le esplorazioni oltre il sifone continuano anche attualmente.

Stiamo ora arrivati al termine di questa esplorazione a valle, con il superamento di 10 sifoni; ma queste imprese sono diventate molto impegnative e rendono le esplorazioni oramai troppo difficili. Bisogna infatti sapere che nella scorsa stagione è stata necessaria la partecipazione di 18 speleologi per ben 17 fine-settimana, durante un solo inverno. Oltre 300 kg di materiale sono stati portati per diversi chilometri in entrata e poi di nuovo in uscita dalla grotta; oltre 10 bi-bombole sono necessarie per una simile esplorazione.

Ma veniamo a queste ultima esplorazione; che cosa significa una puntata alla Diau? Innanzitutto bisogna alzarsi presto e raggiungere il posteggio dove ci attendono altri speleologi. È il grande giorno. I 30 minuti di cammino che portano all'entrata della grotta sono gli ultimi momenti alla luce del giorno, per le prossime ore. La marcia ha luogo su uno spessore di 40 cm di neve. Il tempo di mettersi in spalla il carico e portarsi un boccone per uno spuntino, e poi via verso l'avventura. Sono necessarie due ore per raggiungere il primo sifone; qui ci equipaggiamo per l'immersione. Bisogna sottolineare che l'equipaggiamento è stato selezionato in funzione degli anni di esperienza vissuti in questo luogo. Si preferisce la muta bagnata, nonostante i 4 gradi C dell'acqua, perché si devono fare molti sforzi e il sudore renderebbe inutile una muta stagna. Il sifone è corto e poco profondo, per cui non è necessario un giobbotto equilibratore. Ognuno dispone invece due coppie di bombole e di erogatori con relativo manometro; è una questione di sicurezza!

Infiliamo quindi le mute. Raggiunto il primo sifone, l'immersione continua per 4 minuti ad una profondità massima di 3 m; il sifone è lungo





Wir ziehen unsere Tauchanzüge an. Der erste Siphon ist überwunden; es ist ein Tauchgang von 4 Minuten in 3 Metern Tiefe (maximal), der Siphon ist 61 m lang. Vom ersten bis zum zweiten Siphon muss man wieder zwei Kilometer zurücklegen. Die Lungenautomaten und das andere Material kommen beim zweiten Siphon wieder zum Einsatz.

Vier Stunden später, nachdem wir 3 Siphons durchquert, 5 Kilometer zurückgelegt und mehr als 40 Meter Wasserfälle am Seil hinaufgeklettert sind, warte ich auf Olivier Rodel, während er allein seinen letzten Vorstoss unternimmt. Wir sind vor dem fünften Siphon. Er muss vier bereits bekannte Siphons durchqueren und im 9. Siphon tauchen. Sechs Stunden später kommt er zurück und erzählt: Der 10. Siphon ist der grösste des ganzen Systems; er fällt auf 20 Meter ab und ist 274 m lang; dann folgt ein Wasserfall von 4 Metern, welcher zum Hauptgang führt, aber es ist unmöglich, allein und ohne Ausrüstung hinaufzusteigen.

Nun bereiten wir uns auf den Ausstieg aus der Grotte vor; die uns einmal mehr soviel Widerstand leistete. Der Rückweg ist lang und mühsam. Schliesslich kommen wir 27 1/2 Stunden später in einem Zustand extremer Müdigkeit wieder ans Tageslicht. Wir haben über zwanzig Stunden im Neoprenanzug verbracht, die Kälte hinderte uns daran, längere Pausen einzulegen.

Beim Lesen dieser Zeilen mag man beeindruckt sein, doch wir sind keine grossen Taucher. In Zahlen von Zeit und Tiefe sind diese Tauchgänge nicht einmal als solche registriert. Aber die Erfahrung, die wir uns dabei als Höhlenforscher aneignen, hilft uns, diese Umgebung nicht mehr zu fürchten und mit dem notwendigen Respekt und entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen umgehen zu können. ■

Text und Fotos : Philippe Marti und Olivier Rodel
<http://www.hypogees.ch>

Nous enfilons donc nos combinaisons. Le premier siphon est franchi, c'est une plongée de 4 minutes à 3m (profondeur max.) de profondeur, le siphon mesure de 61m de long. Du premier au second siphon, il faut à nouveau parcourir deux kilomètres. On récupère donc les détendeurs et autre matériel qui serviront à passer le second siphon.

Quatre heures plus tard, après avoir franchi 3 siphons, parcouru 5 kilomètres de plus et remonté 40 m de cascades sur corde, cette fois c'est moi qui reste à attendre Olivier Rodel pendant sa pointe en solitaire. On est devant le 5ème siphon. Il devra déjà parcourir les quatre siphons déjà connus et plonger dans le 9ème. Six heures après, il revient et me raconte. Le 10ème siphon est le plus grand de la cavité; il descend à 20m de profondeur et mesure 274m de long, puis il y a une cascade de 4m qui arrive dans la galerie principale et c'est impossible de la remonter en solitaire sans équipement.

Nous nous préparons à ressortir de cette grotte qui une fois de plus nous résiste. Le trajet de retour est long et c'est dans un état de fatigue extrême que nous retrouverons le jour 27 heures et demie après. Nous sommes restés plus de vingt heures en combinaison néoprène, le froid nous empêchant de prendre de longues pauses.

À la lecture de ces lignes, certains peuvent paraître impressionnés, et pourtant nous ne sommes pas de grands plongeurs. En temps et en profondeur, ces plongées ne sont même pas comptabilisées comme telles par les règles PADI. Mais en contrepartie l'expérience acquise comme spéléologue nous aide à ne pas appréhender ce milieu, à le traiter avec le respect et les mesures de sécurité qu'il nécessite. ■

Texte et photos: Marti Philippe et Olivier Rodel
<http://www.hypogees.ch>

61 m. Tra il primo e il secondo sifone bisogna percorrere altri 2 km. Recuperiamo inoltre gli erogatori e il resto del materiale, che servirà a passare attraverso il secondo sifone.

Quattro ore più tardi, dopo aver raggiunto il terzo sifone, aver percorso altri 5 km e risalita in cordata una cascata di 40 m, tocca a me restare ad attendere Olivier Rodel, durante la sua puntata in solitaria. Siamo davanti al quinto sifone. Egli dovrà prima percorrere i quattro sifoni già conosciuti e immergersi nel nono. Sei ore dopo fa ritorno e ci incontriamo. Il decimo sifone è il più grande della caverna, scende a 20 m di profondità e misura 274 m di lunghezza; a quel punto c'è una cascata di 4 m che piomba nella galleria principale ed è impossibile risalirla in solitaria, senza equipaggiamento. Ci prepariamo quindi ad uscire da questa grotta che, una volta di più, ci resiste. Il tragitto di ritorno è lungo ed è in uno stato di estrema fatica che ritroviamo finalmente la luce del giorno, dopo ben 27 ore e mezzo. Siamo rimasti oltre venti ore stretti nella nostra muta in neoprene, perché il freddo ci impediva di fare pause lunghe.



Leggendo queste righe qualcuno potrà rimanere impressionato, eppure non siamo dei grandi sommozzatori. Queste immersioni, in quanto durata e profondità, non vengono neppure contabilizzate dal metodo PADI. In cambio l'esperienza acquisita in qualità di speleologo ci aiuta a non temere questo ambiente, a trattarlo con rispetto utilizzando le misure di sicurezza che esso richiede. ■

Testo e foto: Marti Philippe et Olivier Rodel
<http://www.hypogees.ch>

